



Tutela Transaxle Fluid SAE 20W-40

Fichas de datos de seguridad

conforme al Federal Register / Vol. 77, No. 58 / Monday, March 26, 2012 / Rules and Regulations, Canada WHMIS CPR

Fecha de emisión: 04/21/2006 Fecha de revisión: 08/16/2016 Reemplaza la ficha: 06/15/2015 Versión: 4.0

SECCIÓN 1: Identificación

1.1. Identificación

Forma del producto : Mezcla
Nombre del producto : Tutela Transaxle Fluid SAE 20W-40

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso de la sustancia/mezcla : Lubricante
Restricciones de la utilización : No se dispone de más información

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Viscosity Oil Company
600 H Joliet Road
Willowbrook, IL 60527
T 630-850-4000 - F 630-850-4022

1.4. Teléfono de emergencia

Número de emergencia : (800) 434-9300
CHEMTREC (24 HOURS)

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Clasificación SGA-US

Lesiones oculares graves o irritación ocular, Categoría 2A H319

Texto completo de las frases H: véase la Sección 16

WHMIS CPR

Classificado WHMIS	Clase D División 2 Subdivisión B - Material tóxico que causa otros efectos tóxicos Este documento ha sido elaborado de conformidad con los requisitos de SDS en el Reglamento de productos controlados WHMIS
--------------------	---

2.2. Elementos de la etiqueta

Etiquetado GHS-US

Pictogramas de peligro (GHS-US) :



GHS07

Palabra de advertencia (GHS-US) :

Atención

Indicaciones de peligro (GHS-US) :

H319 - Provoca irritación ocular grave

Consejos de prudencia (GHS-US) :

P264 - Lavarse las manos concienzudamente después de la manipulación
P280 - Llevar gafas de protección, guantes de protección
P305+P351+P338 - EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando
P337+P313 - Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico

WHMIS CPR



2.3. Otros peligros

No se dispone de más información

Tutela Transaxle Fluid SAE 20W-40

Fichas de datos de seguridad

conforme al Federal Register / Vol. 77, No. 58 / Monday, March 26, 2012 / Rules and Regulations, Canada WHMIS CPR

2.4. Toxicidad aguda desconocida (GHS US)

No aplicable

SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

3.1. Sustancia

No aplicable

3.2. Mezcla

Nombre	Identificador del producto	%	Clasificación SGA-US
Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic (DMSO < 3%)	(N° CAS) 64742-65-0	20 – 30	No clasificado
Zinc alkyl dithiophosphate	(N° CAS) 68649-42-3	1 – 2	Eye Dam. 1, H318 Aquatic Chronic 2, H411
Toluene	(N° CAS) 108-88-3	< 0,01	Flam. Liq. 2, H225 Skin Irrit. 2, H315 Repr. 2, H361 STOT SE 3, H336 STOT RE 2, H373 Asp. Tox. 1, H304 Aquatic Chronic 3, H412

*Se ha aplicado el secreto comercial al nombre químico, el número CAS y/o la concentración exacta

Texto completo de las categorías de clasificación y de las frases H: véase la Sección 16

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

4.1. Descripción de los primeros auxilios

- Medidas de primeros auxilios general : No administrar nada por vía oral a una persona en estado inconsciente. En caso de malestar, acúdase al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).
- Medidas de primeros auxilios en caso de inhalación : Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.
- Medidas de primeros auxilios en caso de contacto con la piel : Lavar abundantemente con agua y jabón.
- Medidas de primeros auxilios en caso de contacto con los ojos : Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
- Medidas de primeros auxilios en caso de ingestión : Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito. Consultar a un médico.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

- Síntomas y lesiones posibles en caso de contacto con los ojos : Provoca irritación ocular grave.

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Trátase sintomáticamente.

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

5.1. Medios de extinción

- Medios de extinción apropiados : Dióxido de carbono. Producto químico seco. Espuma.
- Medios de extinción no apropiados : No utilice agua.

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

- Peligro de incendio : Ningún riesgo de incendio o explosión específico.
- Reactividad : No se conocen reacciones peligrosas.

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

- Instrucciones para extinción de incendio : Enfriar las estructuras y los recipientes adyacentes con agua pulverizada para protegerlos y prevenir su ignición. Impedir que los productos de lucha contra incendio pasen a las alcantarillas o a los ríos.
- Protección durante la extinción de incendios : No entre en la zona del incendio sin el equipo protector adecuado, incluyendo protección respiratoria. Utilizar equipos de respiración autónoma de presión positiva.

SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

- Medidas generales : Evitar todo contacto con los ojos y la piel y no respirar vapores ni neblinas.

Tutela Transaxle Fluid SAE 20W-40

Fichas de datos de seguridad

conforme al Federal Register / Vol. 77, No. 58 / Monday, March 26, 2012 / Rules and Regulations, Canada WHMIS CPR

6.1.1. Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia

Equipo de protección : Gafas químicas o gafas de seguridad. Úsese guantes adecuados.
Procedimientos de emergencia : Evacuar el personal no necesario.

6.1.2. Para el personal de emergencia

Equipo de protección : Gafas químicas o gafas de seguridad. Úsese guantes adecuados.
Procedimientos de emergencia : Ventilar la zona. Detener la fuga, si no hay peligro en hacerlo.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

Prevenir su dispersión.

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Para retención : Contener todo tipo de fugas o derrames mediante diques o productos absorbentes para evitar el desplazamiento y la entrada en alcantarillas o cursos de agua.
Procedimientos de limpieza : Recoger con material absorbente no combustible y empujar en un contenedor para su eliminación.

6.4. Referencia a otras secciones

Sección 7: manejo seguro. Sección 8: equipo de protección personal.

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

7.1. Precauciones para una manipulación segura

Precauciones para una manipulación segura : Evitar todo contacto con los ojos y la piel y no respirar vapores ni neblinas.
Medidas de higiene : Lavarse las manos después de cualquier manipulación.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Condiciones de almacenamiento : Mantenga el envase cerrado cuando no lo esté usando.
Productos incompatibles : Oxidantes fuertes.
Calor y fuentes de ignición : Mantener alejado del calor, chispas y llamas.
Prohibiciones de almacenamiento en común : Materiales incompatibles.
Lugar de almacenamiento : Manténgase en un lugar seco, fresco y bien ventilado.

SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

8.1. Parámetros de control

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic (DMSO < 3%) (64742-65-0)		
ACGIH	ACGIH TWA (mg/m ³)	5
OSHA	OSHA PEL (TWA) (mg/m ³)	5 mg/m ³
Zinc alkyl dithiophosphate (68649-42-3)		
No aplicable		
Toluene (108-88-3)		
ACGIH	ACGIH TWA (ppm)	20 ppm
ACGIH	Observación (ACGIH)	Visual impair; female repro;
OSHA	OSHA PEL (TWA) (ppm)	200 ppm
OSHA	OSHA PEL (Ceiling) (ppm)	300 ppm
OSHA	Observación (OSHA)	(2) See Table Z-2.
NIOSH	NIOSH REL (TWA) (mg/m ³)	375 mg/m ³
NIOSH	NIOSH REL (TWA) (ppm)	100 ppm
NIOSH	NIOSH REL (STEL) (mg/m ³)	560 mg/m ³
NIOSH	NIOSH REL (STEL) (ppm)	150 ppm

8.2. Controles de la exposición

Controles técnicos apropiados : Evite salpicar. Procurar ventilación por extracción local de los sistemas de transferencia cerrados reducir al mínimo las exposiciones las exposiciones.
Equipo de protección individual : Evítese la exposición inútil.
Protección de las manos : Utilizar guantes de caucho. guantes de goma de nitrilo.

Tutela Transaxle Fluid SAE 20W-40

Fichas de datos de seguridad

conforme al Federal Register / Vol. 77, No. 58 / Monday, March 26, 2012 / Rules and Regulations, Canada WHMIS CPR

Protección ocular	: Gafas químicas o gafas de seguridad.
Protección de las vías respiratorias	: En caso de ventilación insuficiente, llevar equipo de protección respiratoria. Utilice una máscara homologada.
Información adicional	: No comer, beber ni fumar durante su utilización.

SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Forma/estado	: Líquido
Apariencia	: Líquido transparente.
Color	: ambarino
Olor	: petróleo
Umbral olfativo	: No hay datos disponibles
pH	: No hay datos disponibles
Punto de fusión	: No hay datos disponibles
Punto de solidificación	: No hay datos disponibles
Punto de ebullición	: > 232,2 °C
Punto de inflamación	: 215,6 °C
Velocidad de evaporación relativa (acetato de butilo=1)	: No hay datos disponibles
Inflamabilidad (sólido, gas)	: No hay datos disponibles
Presión de vapor	: No hay datos disponibles
Densidad relativa de vapor a 20 °C	: No hay datos disponibles
Densidad relativa	: 0,88
Solubilidad	: insoluble en agua.
Log Pow	: No hay datos disponibles
Temperatura de autoignición	: No hay datos disponibles
Temperatura de descomposición	: No hay datos disponibles
Viscosidad, cinemática	: 125 cSt @ 40 °C
Viscosidad, dinámica	: No hay datos disponibles
Límites de explosión	: No hay datos disponibles
Propiedades explosivas	: No hay datos disponibles
Propiedad de provocar incendios	: No hay datos disponibles

9.2. Información adicional

No se dispone de más información

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

10.1. Reactividad

No se conocen reacciones peligrosas.

10.2. Estabilidad química

Estable en condiciones normales.

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

No ocurrirá una polimerización peligrosa.

10.4. Condiciones que deben evitarse

No conocido.

10.5. Materiales incompatibles

Oxidantes fuertes.

10.6. Productos de descomposición peligrosos

Oxides . La descomposición térmica genera :

SECCIÓN 11: Información toxicológica

11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

Posibles vías de exposición : Contacto con los ojos y la piel; Inhalación

Tutela Transaxle Fluid SAE 20W-40

Fichas de datos de seguridad

conforme al Federal Register / Vol. 77, No. 58 / Monday, March 26, 2012 / Rules and Regulations, Canada WHMIS CPR

Toxicidad aguda : No clasificado

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic (DMSO < 3%) (64742-65-0)	
DL50 oral rata	> 5000 mg/kg
DL50 cutáneo conejo	> 2000 mg/kg

Zinc alkyl dithiophosphate (68649-42-3)	
DL50 oral rata	3100 mg/kg
DL50 cutáneo conejo	> 5000 mg/kg
ATE US (oral)	3100,000 mg/kg de peso corporal

Toluene (108-88-3)	
DL50 oral rata	5580 mg/kg EU Method B.1 (Acute Toxicity (Oral))
CL50 inhalación rata (mg/l)	> 20 mg/l/4 h OECD Guideline 403 (Acute Inhalation Toxicity)
ATE US (oral)	5580,000 mg/kg de peso corporal

Corrosión o irritación cutáneas : No clasificado
Lesiones o irritación ocular graves : Provoca irritación ocular grave.
Sensibilización respiratoria o cutánea : No clasificado
Mutagenicidad en células germinales : No clasificado
Carcinogenicidad : No clasificado.

Toluene (108-88-3)	
Grupo CIIC	3 - Not classifiable

Toxicidad para la reproducción : No clasificado
Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única : No clasificado
Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida : No clasificado

Toluene (108-88-3)	
LOAEL (inhalación, rata, gas, 90 días)	1250 ppmv/6 h/día
NOAEL (oral, rata, 90 días)	625 mg/kg de peso corporal/día EU Method B.26.
NOAEL (inhalación, rata, gas, 90 días)	300 ppmv/6 h/día OECD Guideline 453

Peligro por aspiración : No clasificado
Síntomas y lesiones posibles en caso de contacto con los ojos : Provoca irritación ocular grave.

SECCIÓN 12: Información ecológica

12.1. Toxicidad

Ecología - general : No existen datos ecotoxicológicos conocidos para este producto.

Zinc alkyl dithiophosphate (68649-42-3)	
CL50 peces 1	4,4 mg/l 96 h oncorhynchus mykiss
CE50 Daphnia 1	1,2 mg/l 48 h

Toluene (108-88-3)	
CL50 peces 1	5,5 mg/l
CE50 Daphnia 2	3,78 mg/l
ErC50 (algas)	134 mg/l
LOEC (crónico)	2,77 mg/l
NOEC crónico peces	1,39 mg/l
NOEC crónico crustáceos	0,74 mg/l

12.2. Persistencia y degradabilidad

Tutela Transaxle Fluid SAE 20W-40	
Persistencia y degradabilidad	No se ha establecido.

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic (DMSO < 3%) (64742-65-0)	
Persistencia y degradabilidad	No se ha establecido.

Toluene (108-88-3)	
Persistencia y degradabilidad	Fácilmente biodegradable.

Tutela Transaxle Fluid SAE 20W-40

Fichas de datos de seguridad

conforme al Federal Register / Vol. 77, No. 58 / Monday, March 26, 2012 / Rules and Regulations, Canada WHMIS CPR

12.3. Potencial de bioacumulación

Tutela Transaxle Fluid SAE 20W-40	
Potencial de bioacumulación	No se ha establecido.
Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic (DMSO < 3%) (64742-65-0)	
Potencial de bioacumulación	No se ha establecido.
Toluene (108-88-3)	
Factor de bioconcentración (FBC REACH)	90
Log Kow	2,73

12.4. Movilidad en el suelo

Tutela Transaxle Fluid SAE 20W-40	
Ecología - suelo	No se dispone de más información.

12.5. Otros efectos adversos

Información adicional : No se dispone de más información.

SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Recomendaciones para la eliminación de las aguas residuales : No tirar los residuos a las alcantarillas.

Recomendaciones para la eliminación de los residuos : Prepararlo de forma que cumpla las condiciones de seguridad exigidas por la legislación local/nacional.

Ecología - residuos : Evitar su liberación al medio ambiente.

SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

Departamento de Transporte (DOT)

Según los requisitos de DOT

No regulado.

TDG

No regulado.

Transporte marítimo

No regulado.

Transporte aéreo

No regulado.

SECCIÓN 15: Información reglamentaria

15.1. Normativa federal EE.UU.

Todos los componentes de este producto están listados o excluidos de la lista, en el Inventario de la Ley de Control de Sustancias Tóxicas de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (TSCA)

Chemical(s) subject to the reporting requirements of Section 313 or Title III of the Superfund Amendments and Reauthorization Act (SARA) of 1986 and 40 CFR Part 372.

Toluene	N° CAS 108-88-3	0,00287892 - 0,002958%
---------	-----------------	------------------------

Toluene (108-88-3)	
CERCLA RQ	1000 lb

15.2. Normativa internacional

CANADA

Tutela Transaxle Fluid SAE 20W-40	
Classificado WHMIS	Clase D División 2 Subdivisión B - Material tóxico que causa otros efectos tóxicos Este documento ha sido elaborado de conformidad con los requisitos de SDS en el Reglamento de productos controlados WHMIS
Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic (DMSO < 3%) (64742-65-0)	
Que figuran en el Canadian DSL (Domestic Substances List) inventory	

Tutela Transaxle Fluid SAE 20W-40

Fichas de datos de seguridad

conforme al Federal Register / Vol. 77, No. 58 / Monday, March 26, 2012 / Rules and Regulations, Canada WHMIS CPR

Zinc alkyl dithiophosphate (68649-42-3)

Que figuran en el Canadian DSL (Domestic Substances List) inventory

Toluene (108-88-3)

Que figuran en el Canadian DSL (Domestic Substances List) inventory

UE-Reglamentos

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic (DMSO < 3%) (64742-65-0)

Incluido en el inventario EINECS CEE (Inventario Europeo de Sustancias Químicas Comerciales) las sustancias

Zinc alkyl dithiophosphate (68649-42-3)

Incluido en el inventario EINECS CEE (Inventario Europeo de Sustancias Químicas Comerciales) las sustancias

Toluene (108-88-3)

Incluido en el inventario EINECS CEE (Inventario Europeo de Sustancias Químicas Comerciales) las sustancias

Reglamentos nacionales

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic (DMSO < 3%) (64742-65-0)

Listado en el Inventario de Sustancias Químicas (IECSC)
Que figuran en el KECI (Korean Existing Chemicals Inventory)
Que figuran en el Taiwan National Chemical Inventory
Listado en PICCS (Filipinas Inventario de Químicos y Sustancias Químicas)
Que figuran en el AICS (Australian Inventory of Chemical Substances)
Listado el NZIoC (Nueva Zelanda Inventario de Sustancias Químicas)
Que figuran en el Japanese ENCS (Existing & New Chemical Substances) inventory

Zinc alkyl dithiophosphate (68649-42-3)

Listado en el Inventario de Sustancias Químicas (IECSC)
Que figuran en el KECI (Korean Existing Chemicals Inventory)
Que figuran en el Taiwan National Chemical Inventory
Listado en PICCS (Filipinas Inventario de Químicos y Sustancias Químicas)
Que figuran en el AICS (Australian Inventory of Chemical Substances)
Listado el NZIoC (Nueva Zelanda Inventario de Sustancias Químicas)
Not listed on the Japanese ENCS (Existing & New Chemical Substances) inventory

Toluene (108-88-3)

Listado en el Inventario de Sustancias Químicas (IECSC)
Que figuran en el KECI (Korean Existing Chemicals Inventory)
Listado el NZIoC (Nueva Zelanda Inventario de Sustancias Químicas)
Listado en PICCS (Filipinas Inventario de Químicos y Sustancias Químicas)
Que figuran en el Taiwan National Chemical Inventory
Que figuran en el AICS (Australian Inventory of Chemical Substances)
Que figuran en el Japanese ENCS (Existing & New Chemical Substances) inventory

15.3 US Regulaciones estatales

California Proposition 65 - Este producto contiene, o puede contener, trazas de sustancia(s), que según el estado de California, son conocidas por causar cancer, daño al desarrollo y/o reproducción.

Toluene (108-88-3)

EE. UU. - California - Propuesta 65 - Liste de carcinógenos	EE. UU. - California - Propuesta 65 - Toxicidad para el desarrollo	EE. UU. - California - Propuesta 65 - Reprotoxicidad - Hembra	EE. UU. - California - Propuesta 65 - Reprotoxicidad - Macho	No significance risk level (NSRL)
No	Si	No	No	7000

Toluene (108-88-3)

U.S. - Delaware - Requerimientos de Vertidos Contaminates - Cantidades declarables
U.S. - New Jersey - Lista de Sustancias Peligrosas Right to Know
U.S. - New York - Reporting of Releases Part 597 - List of Hazardous Substances
U.S. - Pennsylvania - RTK (Right to Know) List

SECCIÓN 16: Información adicional

Fecha de revisión : 08/16/2016

Tutela Transaxle Fluid SAE 20W-40

Fichas de datos de seguridad

conforme al Federal Register / Vol. 77, No. 58 / Monday, March 26, 2012 / Rules and Regulations, Canada WHMIS CPR

- Fuentes de los datos : ACGIH (American Conference of Government Industrial Hygienists).
Canadian Centre for Occupational Health and Safety. Accessed at:
http://www.ccohs.ca/oshanswers/legisl/whmis_classifi.html.
European Chemicals Agency (ECHA) C&L Inventory database. Accessed at
<http://echa.europa.eu/web/quest/information-on-chemicals/cl-inventory-database>.
National Fire Protection Association. Fire Protection Guide to Hazardous Materials; 10th edition.
Krister Forsberg and S.Z. Mansdorf, "Quick Selection Guide to Chemical Protective Clothing", Fifth Edition.
OSHA 29CFR 1910.1200 Hazard Communication Standard.
TSCA Chemical Substance Inventory. Accessed at
<http://www.epa.gov/oppt/existingchemicals/pubs/tscainventory/howto.html>.
- Información adicional : Ninguno(a).

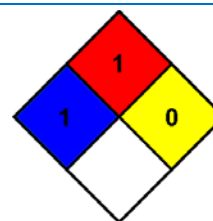
Texto completo de las frases H:

H225	Líquido y vapores muy inflamables
H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias
H315	Provoca irritación cutánea
H318	Provoca lesiones oculares graves
H319	Provoca irritación ocular grave
H336	Puede provocar somnolencia o vértigo
H361	Se sospecha que perjudica la fertilidad o daña al feto
H373	Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas
H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos
H412	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos

Abreviaturas y acrónimos:

	ATE: Estimación de Toxicidad Aguda
	CAS (Chemical Abstracts Service) number.
	CFR: Code of Federal Regulations
	CLP: Clasificación, Etiquetado, Embalaje.
	CE50: Concentración ambiental asociado con una respuesta en un 50% de la población de prueba.
	GHS: Sistema Globalmente Armonizado (de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos).
	LD50: Dosis letal para el 50% de la población de prueba
	OSHA: Occupational Safety & Health Administration
	TSCA: Toxic Substances Control Act
	TWA: Tiempo Peso Promedio
	STEL: Límites de Exposición a Corto Plazo

- NFPA peligro para la salud : 1 - La exposición podría causar irritación, pero solo daños residuales menores aún si no se administra tratamiento.
- NFPA peligro de incendio : 1 - Debe ser precalentado antes de la ignición puede ocurrir.
- NFPA reactividad : 0 - Normalmente estable, incluso bajo condiciones de exposición al fuego, y no son reactivos con el agua.



Indicación de modificaciones:

Identificador del producto. Informaciones generales.

SDS Prepared by: The Redstone Group, LLC
6077 Frantz Rd.
Suite 206
Dublin, OH 43016
T 614-923-7472
www.redstonegrp.com

Esta información se basa en nuestro conocimiento actual y tiene como finalidad describir el producto para la tutela de la salud, seguridad y medio ambiente. Por lo tanto, no debe ser interpretada como garantía de ninguna característica específica del producto